

<b>Comunidade Autónoma / Departamento / Estado</b>	GALICIA
<b>Municipio</b>	SANTIAGO DE COMPOSTELA
<b>Edificio</b>	Catedral do Apóstolo Santiago
<b>Dirección</b>	
<b>Localización</b>	Torre das campás
<b>Nome</b>	<b>Prima Salomé (4)</b>
<b>Medidas (cm)</b>	Diámetro (en cm) 113   Bordo 11   Altura do bronce 105   Peso aproximado (en quilogramos)835 kg
<b>Fundidor</b>	DE PALACIO, FRANCISCO (GÜEMES)
<b>Ano de fundición</b>	1734
<b>Descrición</b>	<p>Na parte superior hai dúas inscricións seguidas en latín: "CHRISTVS ? REX VENIT ? IN PACE ? ET HOMO FACTVS ? ES<sup>T</sup>? IN ? NOMINE ? IESV ? OMNE ? GENV ? FLECTATVR ? CELESTIVM ? TERRESTRIVM ? ET ? INFERNORVM ? "</p> <p>A primeira parte que deberon escribir "XPISTO? REX VENIT IN PACE DEUS HOMO FACTUS EST", o que significa CRISTO REI VEU COA PAZ. DEUS FÍXOSE HOME. Esta inscrición, usual noutros lugares como Hungría, é pouco habitual nas nosas campás, e vai asociada, sobre todo nos devocionarios dos séculos pasados, coa protección contra terremotos, raios e centellas; tamén está escrita en numerosos lugares altos, sempre como signo de protección.</p> <p>A segunda forma parte do Introito da Festa do Nome de Jesús, tomada de Filipenses 2, xunto cun versículo do Salmo 8. A oración completa é IN NOMINE JESU OMNE GENU FLECTATUR, COELESTIUM, TERRESTRIVM, ET INFERNORVM: ET OMNIS LINGUA CONFITEATUR, QUIA DOMINUS JESUS CHRISTUS IN GLORIA EST DEI PATRIS. DOMINE DOMINUS NOSTER: QUAM ADMIRABILE EST NOMEN TUUM IN UNIVERSA TERRA! que se pode traducir como NO NOME DE JESÚS DOBRE TODA XEONLLO NO CEO, NA TERRA, E NO INFERNO. E TODA LINGUA CONFESE QUE O SEÑOR JESUCRISTO ESTÁ NA GLORIA CON DEUS PAI. OH SEÑOR DIVOS NOSO; QUE ADMIRABLE É O teu NOME EN TODA A TERRA.</p> <p>No medio, a ambos os dous lados, hai senllas cruces con pedestal, cada unha con senllas conchas aos lados; na parte intermedia, a dereita e esquerda, o escudo capitular da tumba do Apóstolo.</p> <p>A inscrición do pé está en español: "ESTA ? CAMPANA ? LLAMADA? M<sup>A</sup> ? SALOME ? SE HIZO ? SIENDO ? ARZP<sup>O</sup> ? EL YLL<sup>MO</sup> ? S ? D<sup>N</sup> ? JOSEPH ? DEL YELMO ? Y FABRIQ<sup>O</sup> ? EL ? S<sup>R</sup> ? D<sup>N</sup> ? ANT<sup>O</sup> ? BENI<sup>O</sup> ? GVIRALDES ? YORDONZ ? EN ? EL ANNO ? SANTO ? DE ? I734 ? ? ? ? ? " que hoxe escribiríamos ESTA CAMPÁ CHAMADA MARÍA SALOMÉ FÍXOSE SENDO ARZOBISPO O ILUSTRÍSIMO SEÑOR DON JOSÉ DO YELMO E FABRIQUERO O SEÑOR DON ANTONIO BENITO GUIRALDES E ORDOÑEZ NO ANO SANTO DE 1734.</p> <p>No medio pé interior figura por baixo do pedestal da cruz o nome do autor: " ? FRANCISCO ? DE ? PALAZIO ME HYZO ? " é dicir FRANCISCO DO PALACIO FÍXOME.</p>
<b>Fotos</b>	191
<b>Toques</b>	Toques automáticos de festa

<b>Conservación, mantemento</b>	No interior da campá hai diversos grafitos. Entre outros di "Asido restaurado de Pinturas / y / la colocacion de los Balcones por. / M. B. A. M. J. S. EN 1937 : 28, 7"
<b>Protección</b>	Protección genérica ao atoparse nun BIC declarado. No entanto debería incoarse expediente de inclusión da campá e do cepo no Inventario Xeral de Bens Mobles.
<b>Propostas</b>	
<b>Autors da documentación</b>	LLOP i BAYO, Francesc
<b>Data</b>	03-07-2014

Folla completa da campá: [Prima Salomé \(4\) Catedral do Apóstolo Santiago - SANTIAGO DE COMPOSTELA](#)

PDF (06-07-2026)